

Einmalapplikator aus Kunststoff  
für Zäpfchen

*Applicator for single use (plastic)*

Applicateur jetable en matière  
plastique

**Import und Vertrieb**  
**Imported and distributed by**  
**Importation et distribution:**  
KESSEL

Marketing & Vertriebs GmbH  
Kelsterbacher Str. 28  
64546 Mörfelden-Walldorf  
(Frankfurt), Germany  
Tel.: +49 (0)6105 203720  
www.medintim.de

**Distribution en France :**  
Sarl BIVEA  
Av. Ferdinand de Lesseps  
33610 Canéjan  
Tel. 05 57 26 09 00  
www.bivea.fr

MED APPL PRE | De,En,Fr | 03.01.2011\_02

**3 Applikatoren**  
**3 applicators**  
**3 applicateurs**

**PZN 7794977**

Art. Nr. / Item No. / Art. n°:  
MED APPL PRE



**CE** Medizinprodukt | medical device | Dispositif médical

*Applikator* für Zäpfchen  
vaginal / rektal

*Applicator* for ovules  
pessaries / rectal suppositories

*Applicateur* d'ovule

---

**Gebrauchsanweisung**  
**Instruction for use**  
**Mode d'emploi**

Deutsch  
English  
Français

  
**MEDintim**  
personal healthcare

## deutsch

### Applikator für Zäpfchen vaginal / rektal

#### Gebrauchsanweisung:

Waschen Sie Ihre Hände und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

1. Entnehmen Sie das Vaginalzäpfchen vorsichtig aus der Verpackung.
2. Legen Sie das Vaginalzäpfchen in den Applikator ein.
3. Führen Sie das Rohr des Applikators möglichst tief in die Scheide ein. Dies funktioniert am einfachsten in Rückenlage mit leicht angestellten Beinen. In dieser Lage ist die Beckenmuskulatur entspannt.
4. Drücken Sie den Kolben des Applikators vorsichtig bis zum Anschlag. So wird das Vaginalzäpfchen in der Scheide platziert.
5. Nehmen Sie den Applikator aus der Scheide.
6. Entsorgen Sie benutzte Einmal-Applikatoren im Hausmüll.

#### Wichtige Hinweise:

- Benutzen Sie Applikatoren für Vaginalzäpfchen nicht in der Schwangerschaft! Bei ungeschickter Handhabung besteht ein Verletzungsrisiko, da bei Schwangeren der Bereich um den Muttermund (Portio) sehr empfindlich ist. Sinnvoll ist stattdessen die Behandlung mit Vaginalzäpfchen ohne Einführhilfe. Grundsätzlich gilt: Fragen Sie vor der Anwendung von Vaginalzäpfchen in der Schwangerschaft Ihren Arzt.
- Führen Sie eine Behandlung nicht während der Menstruation durch. Damit die Therapie nicht unterbrochen werden muss, sollte sie vor der Menstruation abgeschlossen sein. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, falls Sie bei Behandlungsbeginn kurz vor der Menstruation stehen.

## english

### Applicator for ovules pessaries / rectal suppositories

#### Instruction for use:

Wash your hands and carefully dry them.

1. Carefully remove the pessary from the pack.
2. Insert the pessary into the applicator.
3. Insert the applicator nozzle as deeply as possible into the vagina. This is most simply performed lying down with the legs slightly raised. In this position, the pelvic muscles are relaxed.
4. Carefully push the applicator plunger until it clicks, thus placing the pessary inside the vagina.
5. Remove the applicator from the vagina.
6. Once used, dispose of single-use applicators with household waste.

#### Other important information for using pessaries

- Do not use pessary applicators during pregnancy. There is a risk of injury if handled incorrectly, as the area around the cervix is very sensitive in pregnant women. Instead, pessary treatment should preferably be performed without insertion aids. In general, the following applies: Ask your doctor before using pessaries during pregnancy.
- Do not administer treatment during menstruation. So that you do not have to interrupt your treatment, it should be completed before periods start. Talk to your doctor if you are shortly due to have a period at the start of treatment.

## français

### Applicateur d'ovule

#### Mode d'emploi:

Lavez-vous les mains et séchez-les soigneusement.

1. Enlevez l'ovule soigneusement de son emballage.
2. Mettez l'ovule dans l'applicateur.
3. Introduisez le cylindre de l'applicateur dans le vagin le plus loin possible. C'est plus facile en étant sur le dos, les jambes légèrement repliées. Dans cette position les muscles pelviens sont relâchés.
4. Poussez le piston de l'applicateur soigneusement jusqu'à la butée pour mettre l'ovule dans le vagin.
5. Retirez l'applicateur du vagin.
6. Après usage, éliminez les applicateurs jetables avec les ordures ménagères.

#### Autres avis importants concernant l'usage d'ovule

- Ne pas utiliser les applicateurs d'ovule si vous êtes enceinte ! En cas de maniement maladroit, il y a un risque de blessures, car le col de l'utérus est très sensible chez les femmes enceintes. Dans ce contexte insérez les ovules sans applicateur. Consultez votre médecin avant l'usage d'ovule pendant la grossesse.
- Ne pas réaliser le traitement pendant la menstruation. Pour ne pas devoir interrompre le traitement, il devra être terminé avant la menstruation. Consultez votre médecin, si vous attendez votre prochaine menstruation au moment de commencer le traitement.